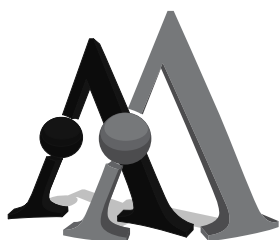


Biblioteca de Derecho de la Globalización

Contratos internacionales

(entre la libertad de las partes
y el control de los poderes públicos)

Diego P. Fernández Arroyo
José Antonio Moreno Rodríguez
(directores)



ASADIP

ASOCIACIÓN AMERICANA DE
DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO



Organización de los
Estados Americanos
Más derechos para más gente

OAS Cataloging-in-Publication Data

Asociación Americana de Derecho Internacional Privado. Jornadas (2016 : Buenos Aires, Argentina)

Contratos internacionales : entre la libertad de las partes y el control de los poderes públicos : jornadas de la ASADIP 2016, Buenos Aires, Argentina / Diego P. Fernández Arroyo, José Antonio Moreno Rodríguez (directores).

p. ; cm. Includes bibliographical references.

ISBN 978-0-8270-6595-6

1. Commercial law. 2. Export sales contracts. 3. Conflict of laws--Contracts. 4. Contracts (International law). 5. Arbitration and award. I. Organization of American States. Secretariat for Legal Affairs. Department of International Law. II. Biblioteca de Derecho de la Globalización. III. Title.

OEA/Ser.D/XIX.18

Autores: Paula María All
Jürgen Basedow
Katharina Boele-Woelki
Gilberto Boutin Juan
José Cerdeira Pablo
A. Debuchy Boselli
FRANCO FERRARI
Eugenio Hernández-Bretón
Margie-Lys Jaimes
Luciane Klein Vieira
Claudia Madrid Martínez
RALF MICHAELS
José Antonio
Moreno Rodríguez
DÁRIO MOURA VICENTE
Carlos E. Odriozola Mariscal
Mariela C. Rabinov
Marilda Rosado
Roberto Ruiz
Díaz Labrango
PEDRO SAGHY
Paula Serra Freire
MARÍA ELSA UZAL

Biblioteca de Derecho de la Globalización

Directores

Diego P. Fernández Arroyo - José Antonio Moreno Rodríguez

Comité Científico

Jean-Michel Arrighi (Washington)	Herbert Kronke (Heidelberg)
Bernard Audit (París)	Claudia Lima Marques (Porto Alegre)
Jürgen Basedow (Hamburgo)	Hans Van Loon (La Haya)
Geneviève Bastid-Burdeau (París)	Ricardo L. Lorenzetti (Buenos Aires)
George A. Bermann (Nueva York)	Makane Moïse Mbengue (Ginebra)
Michael Joachim Bonell (Roma)	Djamshid Momtaz (Teherán)
Andrea Bonomi (Lausana)	Rui Moura Ramos (Coimbra)
Nuria Bouza Vidal (Barcelona)	Horatia Muir Watt (París)
Antônio Augusto Cançado Trindade (La Haya)	Yuko Nishitani (Kioto)
Yves Daudet (París)	María Blanca Noodt Taquela (Buenos Aires)
Yves Derains (París)	Didier Operti Badán (Montevideo)
Franco Ferrari (Nueva York)	Arturo Oropeza García (México)
Cecilia Fresnedo De Aguirre (Montevideo)	Pilar Perales Viscasillas (Madrid)
Emmanuel Gaillard (París)	Leonel Pereznieta Castro (México)
Alejandro M. Garro (Nueva York)	Luiz Otávio Pimentel (Río De Janeiro)
Roy Goode (Oxford)	Mónica Pinto (Buenos Aires)
Horacio Grigera Naón (Washington Dc)	Luca Radicati Di Brozolo (Milán)
Eugenio Hernández-Bretón (Caracas)	Julio César Rivera (Buenos Aires)
Jean-Michel Jacquet (Ginebra)	Roberto Ruiz Díaz Labrano (Asunción)
Erik Jayme (Heidelberg)	Jorge Sánchez Cordero (México)
Gabrielle Kaufmann-Kohler (Ginebra)	Symeon Symeonides (Salem)

Responsable de edición

Paula María All

Índice

La Organización de los Estados Americanos 9

Presentación 11

Parte I **Acerca de la autonomía de la voluntad** 15

Theory of Choice of Law and Party Autonomy 17
Jürgen Basedow

La autonomía privada y sus distintos significados a la luz del derecho comparado 59
Dário Moura Vicente

Parte II **Aspectos de la reglamentación internacional de los contratos internacionales** 91

¿Traen consigo algún cambio los Principios de La Haya sobre la elección de la ley aplicable a los contratos comerciales internacionales? 93
Katharina Boele-Woelki

Autonomus Interpretation v. Homeward Trend v. Outward Trend in CISG Case Law 117
Franco Ferrari

iiiUn monstruo!!! ¿Derecho (...) quééééé...? 137
Eugenio Hernández-Bretón

Non-State Law in The Hague Principles on Choice of Law in International Commercial Contracts 153
Ralf Michaels

Más allá de la Convención de México y los Principios de La Haya: ¿qué sigue para las Américas? 189
José A. Moreno Rodríguez

Parte III	Experiencias estatales latinoamericanas en materia de contratos internacionales	201
	El régimen jurídico de los contratos en el nuevo Código de Derecho Internacional Privado panameño Gilberto Boutin	203
	Extensión de la autonomía de la voluntad en la elección del derecho aplicable en materia de contratos internacionales: la experiencia en el ordenamiento jurídico paraguayo Pablo A. Debuchy Boselli	237
	Análisis de la situación de los contratos internacionales en México Carlos E. Odriozola Mariscal	257
	Ley aplicable a los contratos internacionales en base a los Principios de La Haya. Ley n° 5393 de fecha 15 de enero de 2015 de la República del Paraguay Roberto Ruiz Díaz Labrano	277
	Los contratos internacionales en la Argentina María Elsa Uzal	307
<hr/>		
Parte IV	Resolución de litigios contractuales	335
	Contratos internacionales con el Estado, poder público y arbitraje internacional Margie-Lys Jaime	337
	Novos rumos do Direito Internacional Privado Marilda Rosado	351
	¿Laudo o sentencia? Pedro Saghy	377

Parte V	Partes débiles y equilibrio contractual	393
	Turistas, migrantes y refugiados en la relación contractual	395
	Juan José Cerdeira	
	El consumidor “especialmente hipervulnerable” y el derecho internacional privado	411
	Luciane Klein Vieira	
	Los contratos no bilateralmente negociados: más allá del consumidor	437
	Claudia Madrid Martínez	
	La autonomía de la voluntad vs. el atroz encanto de la lex fori laboral	457
	Mariela C. Rabino	
	L'autonomie de la volonté et les contrats de consommation: une étude sur la clause attributive de juridiction	483
	Paula Serra Freire	
<hr/>		
Parte VI	Contractualización de las garantías reales	509
	Dilemas, elecciones y desafíos en la construcción progresiva de un sistema de garantías mobiliarias en América Latina y el Caribe: entre la vocación universal y las realidades locales	511